

# **Ikaduwa Sulat I Pablo Tun Ta Mga Taga Corinto**

## *Una Basan*

Ni gó tô ikaduwa sulat i Pablo tun ta mga ágpampamaké tun ta lunsud ka Corinto. Tô igsulat din ni, igpriso sikandin tun ta Macedonia. Mga sábbad ámmé tô iglabé tikud tun ta una kasulat din kandan.

Igsulat i Pablo tô una sulat din tun ta mga taga Corinto su agad duwán sábbad manubù tun kandan na iglumu ka madat, asal ándà sapadi katô duma mga ágpampamaké. Igsulat din na kailangan disiplinán dan tô iglumu ka madat. Pángnga ka kapapid din katô sulat, itanaan sikandin su ándà sóddór din ka igtuman dan tô igsulat din kandan ó agó isókó dan. Purisu igpasadun din si Tito tun ta Corinto ébô kasóddóran din ka ándin tô itamanan. Tô igulì si Tito, igulit din ki Pablo na igtuman dan tô igsulat din. Asal duwán pagsik igbuyas kandin, su igkagi dan na ánnà sikandin ágsuguánnán i Jesu-Cristo.

Purisu igsulat puman si Pablo tun kandan, asta ni gó tô igsulat din. Nit sulat, iggamit din tô kagi “sikami” asta tô kagi “sikiyu.” Tô kagi “sikiyu,” tô gó tô mga taga Corinto na igsulatan din. Tô kagi “sikami,” tô gó si Pablo, si Timoteo, asta si Tito na mga kadumaan i Pablo.

Igsulat si Pablo tingód katô mga inókitan din ébô kasóddóran dan na ágsuguánnán i Jesu-Cristo

sikandin. Igsulat din tingód katô katiis din katô mga kér-rayat asta katô mga kahirapan ébô tumanán din tô kakalyag ka Manama. Igsulat din na dakál gó tô ginawa din katô mga ágpampamaké tun ta Corinto. Duwán pagsik duma mga kabánnalan na igtinurù din kandan ukit kani sulat din.

Si Tito asta tô mga kadumaan din tô igpid kani sulat i Pablo tun ta Corinto.

<sup>1</sup> Sakán si Pablo na inému apostoles i Jesu-Cristo tingód katô kakalyag ka Manama. Sakán asta tô kataladi ta na si Timoteo ágpangumusta ákniyu na mga ágpamaké katô Manama tun ta lunsud ka Corinto asta katô langun ka duma mga sakup ka Manama tun ta kaluwagan ka probinsya ka Grecia.\*

<sup>2</sup> Mólà pa ka matanggap yu tô tabang asta tô kasunayan tikud tun ta Manama na Ámmà ta asta tikud tun ta Áglangngagán na si Jesu-Cristo.

<sup>3</sup> Durungán ta gó tô Manama na Ámmà katô Áglangngagán ta na si Jesu-Cristo. Sikandin tô Ámmà na médu-édu áknita, asta tô ágtikudan ka langun ka kabákkárran.

<sup>4</sup> Agad ándin tô kahirapan dé, ágpabákkárrán ké ka Manama ébô ukit katô kapabákkár din áknami, makapabákkár ké pagsik katô duma mga ágkahirapan.

<sup>5</sup> Su agad marapung tô karasayan dé su igpasábbad ki tun ki Cristo, asal ukit kandin marapung gó pagsik tô mga kabákkárran na tanggapán dé.

---

\* **1:1** 1:1 Grecia, ó Acaya.

<sup>6</sup> Atin ka ágkahirapan ké, matuman kó pabákkárrán ka Manama asta tábbusán kó. Ukit katô kapabákkár ka Manama áknami, pabákkárrán kó ikandin ébô makatiis kó katô mga kahirapan na iring katô mga ágtiisán dé.

<sup>7</sup> Purisu masarig tô gimanan dé para ákniyu, su isóddóran dé na atin ka kahirapan kó iring áknami, pabákkárrán kó pagsik katô Manama iring áknami.

<sup>8</sup> Na, mga kataladi, kakalyag dé na makasóddór kó tingód katô kahirapan na inókitan dé tun ta probinsya ka Asia. Tuu gó dakál tô kahirapan na inókitan dé, iring na dì kéd gó makatiis, asta kéman dé ka maté kéd.

<sup>9</sup> Kéman dé ka tô dán gó tô ágtamanán dé. Asal inému ni ébô dì ké sumarig katô áknami sarili, asal ébô sumarig ké katô Manama na makanté puman katô mga inaté.

<sup>10</sup> Igpaluwà ké gó ikandin tikud tun ta kadattan ka kamatayan, asta isóddóran dé na paluwaán ké gó ikandin. Sikandin dád gó tô ágsarigan dé na manayun paluwà áknami ébô manté ké pa.

<sup>11</sup> Madigár ka tabangan ké ikiyu ukit katô kadasal yu para áknami ébô marapung tô mga makapasalamat ka Manama tingód katô mga tabang na matanggap dé tikud kandin ukit ka kadasal katô marapung manubù.

### *Igpalin i Pablo tô plano din*

<sup>12</sup> Ni gó tô padadurungán dé su isóddóran dé na matullid asta bánnal tun ta saruwan ka Manama tô langun ka áglumun dé. Ituman ni ánnà ukit katô áknami kakatigan asal ukit katô ginawa ka

Manama áknami. Matullid gó tô ágkémun dé tun ta langun manubù, asta tuu pa gó tun ákniyu.

13-14 Igsulat dé dád tô mabasa yu asta tô kagpáttan yu. Agad duwán pô gó na dì yu tuu ágkagpáttan áknganni, asal kakalyag ku na dumunggù tô álló na kagpáttan yu gó ébô ka dumunggù tô Áglangngagán na si Jesus, kadayawan kó tingód áknami, iring katô dayó dé tingód ákniyu.

15 Na, su isóddóran ku na makagpát kó langun, kakalyag ku pád dángngan na makaduwa a madun tun ákniyu ébô makatabangna ákniyu.

16 Kakalyag ku pád na máddingnga pa diyan ákniyu ka madunna tun ta Macedonia, asta máddingnga puman diyan ákniyu ka lumónódda tikud tun ta Macedonia ébô makatabang kó kanak ka madunna tun ta Judea.

17 Tô gó pád tô plano ku. Asal su ándà a ikatuman, yakó ágpanámdám na dì ágkasarigan tô kagi ku. Tô kanak plano, ánnà iring katô duma mga manubù nit banuwa na ágkagi “Óó,” asal tô kannê kóbadan “Dì.”

18 Ágkasarigan tô Manama, asta ágkasarigan tô igkagi dé ákniyu, su dì ké gó ágduwa-duwa.

19 Sikami si Silas asta si Timoteo tô igulit-ulit ákniyu tingód katô Batà ka Manama na si Jesu-Cristo, asta ágkasarigan tô kagi din, su dì gó sikandin ágduwa-duwa.

20 Ukit ki Cristo ágkatuman tô langun tandô ka Manama. Purisu makakagi ké na ágkasarigan gó tô Manama, asta ukit kani madurung sikandin.

21 Manama gó tô ágtabang áknami asta ákniyu ébô masarig tô kapasábbad ta tun ki Cristo. Igsalin ki

ikandin

<sup>22</sup> asta igpasóddór din na sikita tô kandin mga sakup ukit katô Ugis Espiritu na igpóddô din tun ta pusung ta ébô kasóddóran ta na matuman tô langun tandô din áknita.

<sup>23</sup> Na, ikasóddór tô Manama na bánnal ni ágkagin ku. Ándà a sadun diyan ákniyu tun ta Corinto su kakalyag ku na di ku sikiyu supakan.

<sup>24</sup> Dì ké ágpirit ákniyu tingód katô kapamaké yu, su masarig gó. Asal kakalyag dé na tumabang ké ákniyu ébô kadayawan kó.

## 2

<sup>1</sup> Purisu kakalyag ku na atin ka kabággayan kó puman ka ranu, diyad baling madun diyan ákniyu.

<sup>2</sup> Su atin ka maranu kó ukit katô kasapad ku ka madat linumuwan yu, iring na ándà dán gó palang makabággé ka dayó kanak!

<sup>3</sup> Tô gó tô gunayan na iguna a igsulat ákniyu ébô tullidán yu tô linumuwan yu. Purisu ka madunna diyan ákniyu, diya kabággayan ka ranu katô mga makadayó pád kanak. Su isóddóran ku na atin ka kadayawanna tingód ákniyu, kadayawan kó gó pagsik.

<sup>4</sup> Tô igsulatta ákniyu dánngan, ándà dayó ku, su iranuwa gó asta igsággówa. Ánnà kakalyag ku na kabággayan kó ka ranu, asal kakalyag ku dád na kasóddóran yu na ágginawaan ku gó sikiyu.

*Pasinsiyayi yu tô ikasalà*

<sup>5</sup> Na, tingód katô manubù diyan ákniyu na ikasalà dánngan, diya pasobra katô kabánnalan ka

kumagiya na ánnà dád sakán tô igbággayan din ka ranu asal sikiyu pagsik langun.

<sup>6</sup> Igpasábbadé tô karapungan yu na igruud kandin, asal nángngà dán tô supak tingód katô iglumu din.

<sup>7</sup> Purisu pasinsiyayi yud sikandin asta pabákkár yu ébô dì mapid katô tuu ranu.

<sup>8</sup> Purisu kakalyag ku na pasóddór kó na duwán pa ginawa yu kandin.

<sup>9</sup> Ni gó tô gunayan na igsulatta ákniyu dángngan ébô kasóddóran ku ka ágkasarigan kó na tumuman katô langun na igtalan ku ákniyu.

<sup>10</sup> Atin ka pasinsiyaan yu tô ikasalà, pasinsiyaan ku pagsik sikandin. Su agad ándin tô salà din, igpasinsiyaan kud sikandin tun ta saruwan i Cristo ébô katabangan kó.

<sup>11</sup> Nángngà ka masinsiya ki kandin ébô dì ki mapid i Maibuyan, su isóddóran ta na madat gó tô mga kapókit din.

### *Tô tana i Pablo tun ta Troas*

<sup>12</sup> Na, tô igdunggù a tun ta Troas ébô mulit-ulitta katô Madigár Gulitán tingód ki Cristo, igkita ku na tapé igtaganà katô Áglangngagán tô mga pusung dan ébô maminág dan kanak.

<sup>13</sup> Asal ándà a ikatónnók su ándà pa dunggù si Tito na kataladi ku. Purisu igtanangan ku tô mga ágpampamaké diyan ta Troas asta igpanayunna tun ta Macedonia.

### *Pamammut i Cristo*

<sup>14</sup> Pasalamat ki katô Manama! Su tingód katô kapasakup dé ki Cristo, Manama tô ágpíd áknami tun ta kapanaluwan. Ukit áknami matalap tô Madigár

Gulitán tingód ki Cristo iring na pamammut na ákgangadággan tun ta agad ánda banuwa.

<sup>15</sup> Su tô ágtalapán dé tingód ki Cristo tô iring na pamammut na ággóbbón tun ta saruwan ka Manama, asta ákgangadággan katô mga ágpampamaké na ágtábbusán asta katô mga dì ágpamaké na ágdungguan ka supak.

<sup>16</sup> Tun ta mga dì ágpamaké, tô kabánnalan na ágtalapán dé iring na mawù na makamaté. Asal tun ta mga ágpampamaké, tô kabánnalan na ágtalapán dé iring na pamammut na makanté.

Atin ka dì ki tabangan ka Manama, ándà palang makému kani!

<sup>17</sup> Ánnà ké iring katô marapung manubù na ágpanalapì dád ukit katô kólit-ólit dan katô kagi ka Manama. Asal su igpapid ké katô Manama asta igpasábbad ké tun ki Cristo, bánnal tô kólit-ólit dé katô kagi ka Manama, su ágkasóddóran ka Manama tô langun na ágtinuruán dé.

### 3

#### *Mantu kapókit ka kapadani ta tun ta Manama*

<sup>1</sup> Yakó ágpanámdám na ágdurungán déd puman tô sarili dé. Ánnà ké iring katô дума mga taratinurù na ágkailangan pa ka mga sulat na ágpasóddór tingód kandan ébô tanggapán yu. Ánnà ké iring katô mga ágpamuyù ákniyu ka sulat na ágpasóddór tingód kandan ébô tanggapán dan katô mga manubù tun ta дума mga banuwa.

<sup>2</sup> Ándà ké kailangan ka sulat na ágpasóddór, su sikiyu gó tô ágpasóddór tingód áknami, su iring na

sikiyu tô igsulat tun ta pusung dé na ágkitanán asta ágkabasa katô langun.

<sup>3</sup> Matayyó na sikiyu tô iring na surat i Cristo na igpapid ukit áknami. Ánnà tintà na pagsulat ó malumpipi mga batu na ágsulatanan tô iggamit din, asal iring na igsulat din tun ta pusung ka mga manubù ukit katô Ugis Espiritu ka manté Manama.

<sup>4</sup> Isóddóran dé na bánnal ni su ágsarig ké katô Manama tingód katô iglumu i Cristo.

<sup>5</sup> Atin ka sikami dád, di ké makému kani lumu ni, asal makému ké su ágtabangan ké katô Manama.

<sup>6</sup> Manama tô ágtabang áknami ébô makému ké makólit-ólit tingód katô mantu kapókit na igimu din ébô tanggapán ki ikandin, ánnà ukit katô mga sugù na igsulat, asal ukit katô Ugis Espiritu, su tô mga sugù ágsippang tun ta supak ka kamatayan, asal tô Ugis Espiritu ágbággé katô kantayan na ándà ágtamanán.

<sup>7</sup> Tô igbággé ka Manama tô mga sugù na igsulat din tun ta mga batu na ágsulatanan, ikita tô séllaán ka Manama tun ta báttuk i Moises. Agad ágkatagitù ágkandà tô séllaán ka báttuk din, asal di pakasállág tô mga rubbad i Israel su ágkasirang dan. Purisu agad ágséllà tô kabággé ka Manama katô mga sugù na ágsippang dád tun ta kamatayan,

<sup>8</sup> asal tuu pa ágséllà tô kabággé ka Manama katô Ugis Espiritu tun ta mga manubù.

<sup>9</sup> Agad ágséllà tô tapé kapókit na ágsippang dád tun ta supak, asal tuu pa gó ágséllà tô mantu kapókit na ágtanggapán ki katô Manama na nángngà tun ta saruwan din.



**10** Tô kabánnalan, tô kasélla ka mga sugù sayyan iring na ándà dán gó ka tandingán katô kasélla kani mantu kapókit.

**11** Su agad duwán kasélla katô tapé kapókit na igbullasan dán, asal tuu pa gó ágsélla tô mantu kapókit na ágsippang tun ta ándà ágtamanán.

**12** Purisu su tuu gó madigár ni gimanan dé, ándà máddang dé ka kólit-ólit dé katô kagi ka Manama.

**13** Ánnà ké iring ki Moises na igtambun katô báttuk din ébô di ágkitanán katô mga rubbad i Israel tô kandaan katô séllaán tun ta báttuk din.

**14** Asal ándà ni kagpátti katô mga rubbad i Israel su itambunan tô panámdám dan. Agad sippang áknganni, atin ka ágbasan dan tô tapé kapókit, duwán gó iring na pagtambun tun ta panámdám dan ébô di dan kagpáttan tô kabánnalan. Di gó makangé tô pagtambun sippang ka mamaké dan dán ki Cristo.

**15** Sippang gó áknganni atin ka ágbasa dan katô mga sugù na igsulat i Moises,\* di dan gó pakagpát su duwán ikatambun katô panámdám dan.

**16** Asal atin ka mamaké tô manubù katô Áglangngagán,† makangé tô pagtambun.

**17** Na, ni kagi na “Áglangngagán” na igsulat kanning, tô gó tô Ugis Espiritu. Atin ka duwán Ugis Espiritu katô Áglangngagán tun ta manubù, duwán dán kaluwaan din tikud tun ta katuman katô mga sugù.

---

\* **3:15** 3:15 Manama tô igbággé katô mga sugù ki Moises, asta si Moises tô igbággé katô mga sugù tun ta mga rubbad i Israel. Purisu ágtawarán katô mga rubbad i Israel na mga sugù i Moises. † **3:16** 3:16 Ahaán tô Exodo 34:33-35.

18 Purisu su ándà dán ikatambun áknita, ágkitanán tô séllaán katô Áglangngagán tun ta báttuk ta. Su ágpamantun ki katô Ugis Espiritu katô Áglangngagán, tuu pa ágkitanán tô séllaán din dini áknita asta makéring ki kandin.

## 4

### *Tô dakál é lagà na igdalám tun ta kudán*

<sup>1</sup> Tingód katô kédu ka Manama, igsalin ké ikandin ébô mulit-ulit ké kani mantu kapókit na mému matábbus tô mga manubù. Purisu dì ké ágmalomét.

<sup>2</sup> Igélléyan dé tô mga linumuwan na makayayyà asta gállássán. Dì ké áglimbung katô mga manubù, asta dì dé ágpalinán tô kagi ka Manama tingód ki Cristo. Isóddóran gó ka Manama na kabánnalan dád tô gulit-ulitán dé, asta isóddóran katô mga manubù na ágkasarigan ké.

<sup>3</sup> Atin ka duwán dì pakagpát katô Madigár Gulitán tingód ki Cristo na gulit-ulitán dé, tô gó tô manubù na ágdungguan ka supak.

<sup>4</sup> Dì dan ágpamaké su tô panámdám dan igtambunan i Maibuyan na pangulu katô mga manubù nit banuwa. Igtambunan din ébô dì dan séllaan katô Madigár Gulitán. Dì dan pakagpát katô gulit-ulitán dé tingód ki Cristo na ágkakitaan ta gó katô Manama.

<sup>5</sup> Dì ké gulit-ulit tingód katô sarili dé, asal gulit-ulit ké na si Jesu-Cristo tô Áglangngagán. Ágkagin dé dád na sikami tô mga ágsuguánnán din ébô tumanán dé tô kakalyag din na tumabang ákniyu.

6 Tô Manama na igkagi na, “Duwán dán kappawaan tun ta kangittángngan,”\* sikandin pagsik tô igpappawà kani pusung ta ébô makagpát ki na ni gó tô kappawaan din na ágkitanán tun ta bónnóng i Cristo.

7 Agad malómét é lawa dé iring na kudán na ándà lagà, asal igsarig ka Manama dini áknami tô Madigár Gulitán na tuu dakál é lagà ébô kasóddóran katô langun manubù na tô bánnal katulusan katô Madigár Gulitán ánnà tikud dini áknami asal tikud tun ta Manama.

8 Agad marag ké ágkahirapan, asal dì ké gó ágkadalangan. Agad ágkalibug ké, asal dì ké gó ágsódô.

9 Agad girrayatan ké, asal dì ké ágtananan katô Manama. Agad ágmatayan ké, asal ágkanté ké pô.

10 Inalayun ágdungguan ka kamatayan tô mga lawa dé iring katô kamaté i Jesus ébô pakitanán tô kantayan i Jesus nit mga lawa dé.

11 Róggun manté ké pa, inalayun dé ágbantéyan tô mga manubù na mimmaté pád áknami tingód ka katuman dé katô kakalyag i Jesus. Ágtiis ké kani ébô ágkitanán tô kantayan din ukit kani lawa dé na maté.

12 Purisu mému ki matayan ébô sikiyu tô makatanggap katô kantayan na ándà ágtamanán.

13 Mà katô kagi ka Manama na igsulat, “Igpamakéya katô Manama. Purisu igulitta kani.”† Ni gó pagsik tô áglumun dé. Gulit-ulit ké su ágpamaké ké katô Manama.

---

\* **4:6** 4:6 Genesis 1:3. † **4:13** 4:13 Salmo 116:10.

14 Su isóddóran dé na tô Manama na iganté puman katô Áglangngagán na si Jesus manté pagsik áknami su igpasábbad ké tun ki Jesus, asta Manama tô mid áknami дума ákniyu tun ta saruwan din.

15 Ikatiis ké katô langun kani mga kahirapan ébô duwán ágpulusán yu. Atin ka kumarapung tô mga manubù na tumanggap katô kédu ka Manama, kumarapung pagsik tô mga pasalamat asta tô mga dumurung kandin.

16 Purisu dì ké ágsódô. Agad ágkatagitù dán ágmalomét ni mga lawa dé, asal tô espiritu dé inalayun ágmabákkár álló-álló.

17 Tô mga kahirapan na ágriyun dé áknganni dì mabággat asta dì manayun ka ándà ágtamanán. Asal ukit kani mga kahirapan, tanggapán dé tô tuu pa madigár na ándà ágtamanán na igtaganà ka Manama para áknami asta dì gó katáppángngan.

18 Dì dé ágpanámdámmán tô mga kahirapan na ágkitanán áknganni, asal ágpanámdámmán dé tô gimanan dé na ándà pa kitayi. Su tô mga kahirapan na ágkitanán dé dì ágpanayun, asal tô mga kadigárran na dì ágkitanán ágpanayun ka ándà ágtamanán.

## 5

1 Isóddóran ta na iring na rákkó ni lawa ta na góddóan ta áknganni róggun kannun ki pa ta banuwa. Asal ka maté ki asta tananan ta ni lawa ta, isóddóran ta na duwán mantu lawa na óddóan ta tun ta langit sippang ka ándà ágtamanán. Ni mantu lawa ta dì imun ka manubù asal imun ka Manama para áknita.

<sup>2</sup> Su agad ágkahirapan ki gó áknganni, asal gi-manan ta tô mantu lawa na tanggapán ta tun ta langit

<sup>3</sup> ébô ka matanggap ta ni mantu lawa, inalayun duwán góddóan ka gimukud ta.

<sup>4</sup> Róggun góddô ki pa kani lawa ta nit banuwa, ágkahirapan ki ánnà su kakalyag ta na maté kid, asal su kakalyag ta na bággayan ki katô mantu lawa ta tun ta langit ébô ni lawa ta na ágkaróddóg kabullasan katô lawa na di gó maté sippang ka ándà ágtamanán.

<sup>5</sup> Manama gó tô igtaganà áknita ébô matanggap ta ni mantu lawa, asta sikandin tô igbággé katô Ugis Espiritu áknita ébô kasóddóran ta na matuman gó na bággayan ki ikandin.

<sup>6</sup> Purisu inalayun ágpasarigán tô pusung ta, agad isóddóran ta na róggun igóddô ki pa nit banuwa, di ki pa móddô tun ta Áglangngagán.

<sup>7</sup> Agad ándin tô áglumun ta, sumarig ki gó katô Manama, agad ándà ta pa kitayi.

<sup>8</sup> Agad duwán pád kakalyag ta na tananan tad ni lawa ta asta móddô ki tun ta Áglangngagán, asal ágpabákkárrán gó ni pusung ta.

<sup>9</sup> Purisu agad kannun ki pa ó tun ki kandin, asal kakalyag ta na kadayawan sikandin tingód áknita,

<sup>10</sup> su kailangan tumubang ki langun tun ki Cristo ébô ruudan ki ikandin. Tô tagsábbad-sábbad áknita tumanggap katô ágpulusán tingód katô linumuwan ta nit banuwa, agad madigár ó madat.

*Igpasábbad ki ka Manama tun kandin ukit ki Cristo*

11 Na, su isóddóran dé na kailangan respetowan ta tô Áglangngagán na ágtubangán ta, gággár-ággár ké na mapid tô mga manubù ébô mamaké dan kandin. Isóddóran katô Manama tô áknami kamannubuan, asta kakalyag dé pagsik na kasóddóran yu ni.

12 Ándà dé puman durungi tô áknami sarili, asal kakalyag dé dád na bággayan kó katô gunayan ébô pabantugán ké ikiyu, asta ébô makataba kó katô mga manubù na ágpadaadurung dád tingód katô kandan mga linumuwan na ágkitanán, asta ánnà matullid tô pusung dan tun ta saruwan ka Manama.

13 Atin ka panámdám yu na ágkangulág ké tingód katô kasulat ku kani, taban ku gó ni tun ta saruwan ka Manama. Atin ka nángngà tô áknami panámdám, katabangan kó.

14 Agad ándin tô áglumun dé, ágpiddán ké katô ginawa i Cristo. Su igbánnal ké na inaté si Cristo para katô langun manubù, igbánnal ké na inaté kid langun duma kandin.\*

15 Inaté si Cristo para katô langun ébô tô mga manubù na ágtanggap katô mantu kantayan din, ánnà kandan sarili kakalyag tô tumanán dan, asal tumanán dan tô kakalyag i Cristo na inaté asta inanté puman para kandan.

16 Purisu áknganni diya sumállág katô duma mga manubù ukit katô panámdám dád ka mga manubù. Dángngan igsállágga ki Cristo ukit katô

---

\* **5:14** 5:14 Inaté ki duma kandin su iring na inaté tô tapé ágkémun asta áglumun ta na di madigár tun ta saruwan ka Manama, su atin ka maté tô manubù, di dán áglumu katô tapé áglumun din.

panámdám dád ka manubù, asal ipalin dán gó tô panámdám ku tingód kandin.

<sup>17</sup> Purisu tô manubù na igpasakup ki Cristo, mantu dán sikandin. Tô ágkémun din áknganni ánnà dán iring katô tapé, su tô tapé ágkémun din ibullasan dán katô mantu ágkémun.

<sup>18</sup> Tikud gó tun ta Manama tô mantu ágkémun ta. Sikandin tô igpasábbad áknita tun kandin ukit katô iglumu i Cristo, asta igpapid ké ikandin na mulit-ulit na mému dán pasábbad tô mga manubù tun kandin.

<sup>19</sup> Ni gó tô gulit-ulitán dé na duwán kapókit na igimu ka Manama ukit ki Cristo ébô pasábbadán din tô mga manubù tun kandin asta pasinsiyaan din dán tô mga salà dan. Ni gó tô madigár gulitán na igbággé din áknami ébô talapán dé tun ta duma mga manubù.

<sup>20</sup> Purisu igpapid ké ébô mulit-ulit ké para ki Cristo. Iring na ágkagi tô Manama ákniyu ukit áknami. Purisu gulit-ulit ké katô kagi i Cristo na ágpédu-édu ákniyu, “Pasábbad kóid tun ta Manama.”

<sup>21</sup> Agad ándà palang salà i Cristo, asal sikandin gó tô igpasupakan ka Manama tingód katô mga salà ta ébô ukit ki Cristo, tanggapán ki ka Manama na nángngà tun ta saruwan din.

## 6

<sup>1</sup> Su sikami tô mga ágsuguánnán katô Manama, ágpédu-édu ké gó ákniyu na yakó ágpanámdám na ándà ágpulusán katô dakál ginawa ka Manama na igtanggap yu tikud tun kandin.

<sup>2</sup> Su mà katô kagi ka Manama na igsulat,

“Tô igdunggù dán tô nángngà timpo na igsalin ku, igpaminág ku gó sikuna.

Tô igdunggù dán tô nángngà álló na tábbusán ka, igtabangan ku gó sikuna.”\*

Purisu paminág kó kanak! Ikataganà dán gó tô Manama tumabang ákniyu! Ni gó tô nángngà timpo ébô tábbusán kó ka Manama!

<sup>3</sup> Kakalyag dé na dì gó ágkasawé tô mga áglumun dé agó duwán manubù na dì mamaké.

<sup>4</sup> Asal su mga ágsuguánnán ké ka Manama, ágpakita ké na madigár gó tô langun áglumun dé. Agad marapung tô mga kahirapan na inókitan dé, ágtiis ké gó.

<sup>5</sup> Ilagpás ké, ipriso ké, asta isamuk ké. Duwán timpo na tuu ké ibállé asta ipuló ké tingód katô kalumu dé, asta ándà ágkakan dé.

<sup>6</sup> Ágpasóddórán dé na mga ágsuguánnán ké ka Manama su ándà salà na áglumun dé, igbággayan ké ka kagpáttan, mallayat é ginawa dé, médu-édu ké, dini áknami tô Ugis Espiritu, asta bánnal ké ágginawa katô mga unawa dé.

<sup>7</sup> Kabánnalan dád tô gulit-ulítan dé. Duwán katulusan ka Manama dini áknami. Tô katanggap ka Manama áknami na nángngà tun ta saruwan din iring na laniban asta kalasag dé ébô manalu ké katô mga usig dé.

<sup>8</sup> Duwán ágpabantug áknami, duwán ágpayayyà áknami, duwán ágkagi ka madat áknami, asal duwán ágduring áknami. Duwán ágkagi na bulalón ké, asal bánnal gó tô gulit-ulítan dé.

<sup>9</sup> Agad duwán na dì ágrespeto áknami, asal

---

\* 6:2 6:2 Isaias 49:8.



ágkilalan ké katô langun. Agad inalayun ké ágmatayan, asal manté ké pô. Agad ágsupakan ké, asal ándà ké pa matayi.

<sup>10</sup> Agad duwán ranu katô pusung dé, asal inalayun duwán dayó dé. Agad ágkayù-ayuan ké, asal marapung tô mga manubù na ágbággayan dé ka kadigárran tikud tun ta Manama. Agad ándà palang kaduwánnan dé, asal ándà ké kakulangi.

<sup>11</sup> Mga taga Corinto, ándà palang igbulun dé ákniyu, su dakál gó tô ginawa dé ákniyu.

<sup>12</sup> Atin ka duwán kasaan katô ginawa ta, ánnà su délák tô ginawa dé ákniyu, asal sikiyu tô duwán délák ginawa áknami.

<sup>13</sup> Igkagiya ákniyu iring na kanak mga gabatà. Ginawayi ké iring katô kaginawa dé ákniyu.

### *Sikita tô templo na góddóan katô Manama*

<sup>14</sup> Yakó ágpasábbad tun ta mga dì ágpamaké, su dì mému ka ágpadumaé tô manubù na igtanggap ka Manama na nángngà tun ta saruwan din asta tô masalà-salà! Dì ágpatákkássé tô kappawaan asta tô kangittángngan.

<sup>15</sup> Dì ágpanunugé si Cristo asta si Maibuyan. Purisu dì pagsik ágpasábbadé tô ágpamaké asta tô dì ágpamaké.

<sup>16</sup> Dì mému ka duwán mga ágmanaman tun ta templo ka Manama. Tô langun ta na ágpampamaké, sikita gó tô templo na góddóan ka manté Manama! Su igkagi tô Manama sayyan,  
 “Móddô a duma kani mga manubù,  
 asta dumuma a kandan.  
 Sakán tô Manama dan,

asta sikandan tō kanak mga manubù.”†

17 “Iwà kó tikud tun ta mga di ágpamaké kanak.  
Liliyi yu sikandan.

Yakó gilabut katô agad ándin maripà,

Asta tanggapán ku sikiyu, mà katô Áglangngagán.”‡

18 “Mémuwa na Ámmà yu,  
asta mému kó na mga gabatà ku.

Tô gó tō igkagi katô Áglangngagán na matulus.”§

## 7

1 Sikiyu na mga ágginawaan dé, tō gó tō mga tandô ka Manama áknita. Purisu kailangan palinis ki katô langun na ágparipà katô áknita panámdám asta linumuwan. Kailangan ándà palang salà ta su ágrespeto kó katô Manama.

### *Tô dayó i Pablo*

2 Na, ginawayi ké ikiyu. Ándà palang tun ákniyu na iglumuwan dé ka madat. Ándà palang na igtadin dé. Ándà palang tun ákniyu na iglimbungan dé.

3 Ándà a kagi kani ébô ruudan ku sikiyu. Asal iring katô igkagi ku dángngan, ágginawaan dé gó sikiyu, su agad manté ki ó maté ki, di ki gó padiyaé.

4 Dakál tō kasarig ku ákniyu, asta ágpadadurungán ku gó sikiyu. Igpabákkár kó gó kanak. Agad ágkahirapan ké, asal tuuwa idayawan.

5 Tō igdunggù ké dini ta Macedonia, ándà ké gó paginawa, su marapung tō mga kahirapan dé.

† 6:16 6:16 Levitico 26:12; Ezequias 37:27. ‡ 6:17 6:17 Isaias 52:11; Ezequias 20:34. § 6:18 6:18 2 Samuel 7:14.

Duwán mga duma na igapul áknami, asta duwán tana katô pusung dé.

<sup>6</sup> Asal ágpabákkár gó tô Manama katô mga ágkaranu, asta tô gó tô igimu din para áknami ukit katô kadunggù i Tito dini áknami.

<sup>7</sup> Idayawan ké su igdunggù sikandin, asal idayawan ké pagsik su igulitan ké ikandin na igpabákkár yu sikandin. Igulitanna ikandin na ágkabugaan kó kanak, ágkaranu kó tingód katô inému, asta duwán kakalyag yu na dumapit kanak. Purisu tuuwa gó ágkadayawan áknganni.

<sup>8</sup> Agad ikaparanuwa ákniyu ukit katô sulat ku dángngan, asal ándà a rákkád na igsulatta. Tun ta katigkané, bánnal na igrákkádda su isóddóran ku na iranu kó agad dógó dád.

<sup>9</sup> Ágkadayawanna ánnà su iranu kó, asal su ukit katô ranu yu igrákkád kó asta ipalin tô ágkémun yu. Tô gó tô ranu na ágkadigárran ka Manama. Purisu ándà kó kadatti ukit áknami.

<sup>10</sup> Kakalyag ka Manama na maranu tô manubù asta rumákkád tingód katô salà din ébô matábbus. Tô gó tô nángngà ranu na ándà karákkáddan. Asal tô maranu na ò rumákkád ka mga salà din, dungguan sikandin ka supak na ándà ágtamanán.

<sup>11</sup> Panámdám yu tô inému katô Manama ukit katô ranu yu. Duwán dán gó kakalyag yu na pasóddór áknami na ipalin tô linumuwan yu. Isókó kó gó tingód katô manubù na iglumu katô salà, asta imáddangan kó agó supakan kó! Kakalyag yu gó na pasábbadé ki puman! Igsupakan yu gó tô iglumu ka salà, asta igpakita yu na nángngà gó tô iglumu yu tingód kani!

12 Purisu tô igsulatta ákniyu dǎngngan, ánnà dád para katô iglumu ka madat asta ánnà dád para katô iglumuwan ka madat, asal kakalyag ku na pakitanán ka Manama ákniyu na dakál gó tô ginawa yu áknami.

13 Purisu igmabákkár ké ukit ákniyu.

Tô igkita dé tô dayó i Tito, tuu ké pa igmabákkár su madigár tô katanggap yu kandin.

14 Dǎngngan tô igulit ku ki Tito, igdurung ku sikiyu, asta ándà a kayyai, su bánnal tô langun na igulit dé ákniyu, asta igpakita yu gó na bánnal tô igulit dé ki Tito tingód ákniyu.

15 Áknganni atin ka ágkapanámdámman i Tito tô tingód katô kabánnal yu katô igkagi din asta katô katanggap yu kandin agad ágkamáddangan kó, ágkadugangan pa gó tô kaginawa din ákniyu.

16 Ágkadayawanna su ágkasarigan ku gó sikiyu.

## 8

### *Kapatabangé katô mga ágpampamaké*

1 Na, mga kataladi, kakalyag ku na ulitán ku ákniyu ka ándin tô iglumu katô Manama para katô mga ágpampamaké tun ta Macedonia ukit katô ginawa din kandan.

2 Agad marapung tô kahirapan na igdunggù tun kandan asta tuu dan ágkayù-ayuan, asal dakál gó tô igbággé dan tingód katô dayó dan.

3 Makólitta ákniyu na tô igbággé dan ánnà dád tô ágkagaga dan asal sobra pa katô ágkagaga dan, su tô gó tô kandan kakalyag.

<sup>4</sup> Igpédu-édu dan gó áknami ébô mému dan pagsik makabággé katô tabang dan tun ta mga sakup ka Manama na ágkahirapan tun ta Jerusalem.

<sup>5</sup> Tuu madigár, su tô igbággé dan sobra pa ka tandingán katô gimanan dé, su igbággé dan pa tô kandan sarili tun ta Áglangngagán asta tun áknami, su tô gó tô kakalyag ka Manama kandan.

<sup>6</sup> Su dakál tô igbággé dan, igpédu-édu ké ki Tito na lumónód sikandin tun ákniyu ébô panayunán din tô igtigkanayan din asta tumanán yu tô kalimud katô tabang yu para katô mga ágkahirapan tun ta Jerusalem.

<sup>7</sup> Sikiyu na mga taga Corinto tô tuu ágkabantug, su tuu kó ágsarig katô Manama, mapandé kó ágtinurù, marapung gó tô isóddóran yu, malóggód kó ágbánnal katô Manama, asta dakál tô ginawa yu áknami. Purisu kakalyag dé na pakitanán yu pagsik na ágkabantug kó gó tingód katô kabággé yu katô tuu dakál.

<sup>8</sup> Agad malóggód tô mga duma ágbággé, ándà ku sikiyu piriti na mággé, asal ukit katô kabággé yu, kasóddóran na duwán gó bánnal ginawa yu.

<sup>9</sup> Yakó yu ágkalingawi tô dakál ginawa katô Áglangngagán ta na si Jesu-Cristo. Tô kóddô din tun ta langit, agad sikandin tô tigatun katô langun, asal su dakál tô ginawa din áknita, igtananan din tô langun asta igpamanubù sikandin ébô ukit katô katanan din katô langun, sikita tô makatanggap katô langun.

<sup>10</sup> Na, ni gó tô kagin ku ákniyu. Madigár ka tumanán yu tô igtigkanayan yu tô iglabé ámmé. Sikiyu gó tô tagnà na igplano na tumabang, asta

sikiyu pagsik tô tagnà na igbággé.

<sup>11</sup> Dángngan malóggód kó ágbággé. Purisu panayun yud ni igtigkanayan yu sippang ka matuman. Madigár ka bággén yu tô ágkagaga yu.

<sup>12</sup> Atin ka malóggód kó ágbággé, tanggapán katô Manama tô bággén yu, su dì kó ikandin piritán na mággé katô ándà tun ákniyu.

<sup>13</sup> Ánnà kakalyag ku na kahirapan kó asta mému kaduwánnan tô mga bággayan yu, asal kakalyag ku na magunawa tô kóddô yu langun.

<sup>14</sup> Áknganni madigár tô kóddô yu asta makatabang kó kandan. Atin ka duwán álló na madigár tô kandan kóddô asta sikiyu tô kahirapan, sikandan tô mému tumabang ákniyu. Ukit kani, patabangé kó ébô ándà palang kakulangan.

<sup>15</sup> Mà katô kagi ka Manama na igsulat, “Tô iglimud ka dakál, ándà kasobrayi, asta tô iglimud ka délák, ándà kakulangi.”\*

### *Si Tito asta mga kadumaan din*

<sup>16</sup> Ágpasalamatta tun ta Manama su sikandin tô igbággé ki Tito katô dakál ginawa ákniyu iring katô ginawa dé ákniyu.

<sup>17</sup> Tô igpédu-édu ké ki Tito na lumónód sikandin tun ákniyu, ignunug sikandin, su duwán dán gó kakalyag din na madun diyan ákniyu.

<sup>18</sup> Patákkássán dé kandin tô kataladi na ágdurungán katô langun ágpampamaké tun ta duma mga lunsud tingód katô kólit-ólit din katô Madigár Gulitán.

---

\* **8:15** 8:15 Exodo 16:18. Igsulat ni tingód katô mga rubbad i Israel sayyan na iglimud katô mana.

19 Sikandin gó tô igsalin katô langun ágpampamaké tun ta дума mga banuwa ébô mákkás áknami katô kapid dé kani tabang tun ta Jerusalem. Ukit kani lumun dé, madurung tô Áglangngagán asta makita na malóggód ké tumabang.

20 Atin ka patákkássé ké madun, ándà palang makabuyas áknami tingód katô kapid dé katô dakál tabang.

21 Kakalyag dé na matullid tô lumun dé tun ta saruwan ka Manama, asta tun pagsik ta mga manubù.

22 Duwán pô gó sábbad kataladi na patákkássán dé kandan. Ikapira dé kinnami ni manubù ni tun ta ássa-ássa kapókit, asta isóddóran dé na duwán gó kakalyag din na tumabang ákniyu. Áknganni tuu gó malóggód sikandin na tumabang su dakál tô kasarig din ákniyu.

23 Tingód ki Tito, sikandin tô kadumaan ku na ágtabang ákniyu. Tingód kani duwa kataladi na mákkás kandin, sikandan tô igpapid katô mga ágpampamaké tikud tun ta дума mga banuwa. Ágpabantugán si Cristo ukit katô áglumun dan.

24 Puris madigár ka pakitanán yu tô ginawa yu kandan ébô kasóddóran katô mga ágpampamaké tun ta дума mga banuwa na bánnal gó tô kadurung dé ákniyu.

## 9

*Tabang para katô mga ágpampamaké*

<sup>1</sup> Dì dán kailangan na sumulatta puman tingód katô tabang para katô mga sakup ka Manama tun ta Jerusalem,

<sup>2</sup> su isóddóran ku na malóggód kó gó tumabang. Igdurung ku sikiyu tun ta mga ágpampamaké na taga Macedonia, su igulitta kandan na sikiyu dutun ta Grecia tô ikataganà dán na tumabang tikud pa tun ta iglabé ámmé. Tô ikadinág dan tingód katô kakalyag yu, tô pusung katô karapungan dan ikálláng gó na mággé.

<sup>3</sup> Purisu pónan ku tun ákniyu si Tito asta tô mga duma kataladi ébô matuman tô igpadadurung dé tingód ákniyu su igulit ku kandan na ikataganà kód.

<sup>4</sup> Atin ka duwán mga taga Macedonia na mákkás kanak tun ákniyu, asta atin ka kitanán dan na ándà kó pa kanné ikataganà katô tabang yu, kayyaan ké, asta tuu kó pa kayyaan ka di matuman tô kalimud katô bággén yu.

<sup>5</sup> Purisu igpanámdámma na madigár ka pónan ku si Tito asta tô mga duma kataladi tun ákniyu ébô ka diya pa dumunggù, malimud dán gó tô tabang na igtandô yu. Kakalyag ku na malóggód kó mággé, ánnà su ipirit kó.

<sup>6</sup> Panámdám yu ni. Tô kabággé ta iring katô kaparámmas. Atin ka délák dád tô bänni na parámmasán, délák dád pagsik tô makáttu. Asal ka dakál tô bänni na parámmasán, dakál pagsik tô makáttu.

<sup>7</sup> Kailangan sumalin tô tagsábbad-sábbad ákniyu ka ándin tô bággén yu tikud tun ta pusung yu. Dì mému ka ágduwa-duwa kó mággé ó su ipirit kó, su ágginawaan ka Manama tô mga manubù na duwán dayó dan na ágbággé.



<sup>8</sup> Atin ka malóggód kó ágbággé, bággén gó ka Manama ákniyu tó ágkailanganán yu, asta duwán pa sobra katô ágkailanganán yu ébô makatabang kó katô дума mga manubù.

<sup>9</sup> Mà katô kagi ka Manama na igsulat,  
“Mabasa sikandin ágbággé tun ta mga ágkayù-ayuan.

Dì ágkalingawan ni madigár linumuwan din.”\*

<sup>10</sup> Tô Manama na ágbággé katô bánni asta katô mga buuy tun ta taralumu ka tanà, sikandin pagsik tó mággé ákniyu ka sobra pa katô ágkailanganán yu ébô tuu pa dakál tó tabang yu katô дума mga ágkahirapan.

<sup>11</sup> Tabangan kó gó ka Manama ébô inalayun kó makatabang katô дума. Atin ka piddán dé tó bággén yu tun ta mga ihirapan tun ta Jerusalem, marapung tó makapasalamat tun ta Manama tingód katô tabang yu kandan.

<sup>12</sup> Ukit kani bággén yu, ánnà dád katabangan tó mga sakup ka Manama na ihirapan, asal ukit pagsik kani marapung tó pasalamat tun ta Manama.

<sup>13</sup> Ukit kani madigár lumu yu, ágpasóddór kó na igpamaké kó katô Madigár Gulitán tingód ki Cristo asta ágtumanán yu tó kakalyag din. Purisu mabantug asta madurung tó Manama ukit katô tabang yu kandan asta katô langun.

<sup>14</sup> Dumasal dan para ákniyu su dakál tó ginawa dan tingód katô dì ágkatáppángngan tabang ka Manama tun kandan ukit ákniyu.

<sup>15</sup> Mólà pa ka pasalamat ki katô Manama tingód

---

\* **9:9** 9:9 Salmo 112:9.

katô tuu madigár gasa din áknita.† Ándà nángngà kagi tingód katô kadigárran kani gasa din, su tuu gó madigár!

## 10

### *Taba i Pablo tun ta mga igbuyas kandin*

<sup>1</sup> Duwán kun tun ákniyu na igkagi na sakán si Pablo tô talón ka diyanna ákniyu, asal maganiya dád kun ka ágsulatta ákniyu tikud tun ta madiyù! Ágpédu-éduwa ákniyu ukit katô kédu i Cristo.

<sup>2</sup> Yakó ágpírit kanak na pakita a katô kaganiyan ku ka dumunggù a diyan ákniyu. Duwán mga manubù diyan ákniyu na kéman dan ka iring katô ánnà mga sakup ka Manama tô ágkémun dé. Atin ka dumunggù a diyan, pakitanán ku gó kandan na ánnà a mataló.

<sup>3</sup> Agad mga manubù ké, asal ka atuwán dé tô madat, dì ké ágsarig katô áknami kabákkárran.

<sup>4</sup> Tô mga laniban na ággamítán dé ánnà iring katô mga laniban ka gira nit banuwa, asal duwán gó matulus mga laniban na igbággé ka Manama áknami ébô dadattan dé tô madat mga lumu katô usig dé na si Maibuyan.

<sup>5</sup> Tô gó tô gamítán dé ébô talun dé tô lan-gun katô ágpangkagin katô mga ágpallayat-layat asta ágsuwé tikud tun ta kabánnalan, tô pakadalang katô kasóddóran dan tingód katô Manama. Palínán dé tô panámdám dan na ánnà nángngà ébô mánnal dan kí Cristo.

---

† **9:15** 9:15 Tô tuu madigár gasa ka Manama áknita, tô gó si Jesus na igpapid din ébô matábbus kí.

<sup>6</sup> Atin ka kitanán dé na ágbánnal kód, supakan dé tô mga dì ágbánnal.

<sup>7</sup> Panámdám yu ni kabánnalan. Atin ka duwán ágkagi na sakup sikandin i Cristo, kailangan dì din kalingawan na mga sakup ké pagsik i Cristo.

<sup>8</sup> Agad kumagiya puman na ágsuguánnán ké katô Áglangngagán, asal diya kayyaan, su igpapid ké ikandin ánnà ébô dadattan tô kapamaké yu, asal ébô imun na masarig tô kapamaké yu.

<sup>9</sup> Yakó ágpanámdám na áglimáddangán ku sikiyu ukit katô mga surat ku áknuyu.

<sup>10</sup> Su duwán diyan áknuyu na ágkagi na maganiya dád tun ta mga surat ku, asal ka ágtubangnga, ágmalométta asta ándà ágpulusán katô mga ágkagin ku.

<sup>11</sup> Kailangan makasóddór tô mga ágkagi kani na agad ándin tô ágkagin dé tun ta surat, tô gó tô tumanán dé ka diyan kéd áknuyu.

<sup>12</sup> Dì ké malyag na tandingán tô sarili dé katô duma mga taratinurù diyan na ágpdadurung katô kandan sarili. Ánnà nángngà tô panámdám dan, su ágpatandingé dan dád katô sarili dan tingód katô linumuwan dan.

<sup>13</sup> Asal dì ké ágpdadurung tingód katô ándà palumuwi katô Manama áknami. Ágpdadurung ké dád tingód katô igpalumu katô Manama áknami, asta apil ni áglumun dé diyan áknuyu.

<sup>14</sup> Atin ka ándà ké sadun diyan áknuyu, tô ágkagin dé mému sopra pa katô kabánnalan tingód ka kapid ka Manama áknami. Asal tô kabánnalan, sikami tô tagnà igasadun diyan áknuyu ébô ulitán dé tô Madigár Gulitán tingód ki Cristo.

<sup>15</sup> Dì ké ágpdadurung tingód katô linumuwan ka duma manubù tun ta ándà dé saduni. Asal giman ké na imun na masarig pa tô kapamaké yu, asta marapung pa tô malumu dé diyan ákniyu.

<sup>16</sup> Atin ka matuman yan, mému ké mulit-ulit katô Madigár Gulitán tun ta duma mga banuwa na madiyù pa tun ákniyu na ándà gó palang duma na mulit-ulit. Purisu ándà palang makapdadurung na inatunán dé tô linumuwan katô duma.

<sup>17</sup> Su mà katô kagi ka Manama,  
 “Tô malyag padadurung,  
 kailangan padadurungán din tô igimu katô  
 Áglangngagán.”\*

<sup>18</sup> Tô makabággé katô dayó tun ta Áglangngagán ánnà tô ágdurung katô sarili din, asal tô manubù na durungán katô Áglangngagán.

## 11

### *Si Pablo asta tô mà kagi mga apostoles*

<sup>1</sup> Na, tingód kani kagin ku, atin ka panámdámmán yu na ágkangulágga, mólà pa ka pallayatán yu tô ginawa yu kanak!

<sup>2</sup> Ágginawaan ku sikiyu iring katô kaginawa ka Manama ákniyu, su igpakasal kó tun ki Cristo iring katô malinis daraga na igtaganà ébô pakasal katô banà din.

<sup>3</sup> Asal ágkamáddanganna agó mapid kó, iring ki Eva na inapid katô bulalón na áppuy. Ágkamáddanganna agó tananan yu tô bánnal ginawa yu tun ki Cristo.

---

\* **10:17** 10:17 Jeremias 9:24.

<sup>4</sup> Ágkatanaanna gó su agad ássa tô ágtinuruán katô duma mga taratinurù na ágsadun tun ákniyu tingód ki Jesus na ánnà magunawa katô igulit-ulit dé ákniyu, asal ágtanggapán yu sikandan. Agad ássa tô ágtinuruán dan tingód katô espiritu na ánnà magunawa katô Ugis Espiritu na itanggap yu, agad ássa tô gulit-ulitán dan na ánnà magunawa katô Madigár Gulitán na igbánnal yu dangingan, asal ágtanggapán yu.

<sup>5</sup> Tun ta panámdám ku, ánnà a tun ta kata-puriyan ka tandingán katô mga mà kagi mapandé mga apostoles.

<sup>6</sup> Agad diya tuu katig gulit-ulit, asal duwán gó kakatigan ku na makasóddorra katô kabánnalan. Isóddóran yu na bánnal tô langun na ágtinuruán dé, su ikapira kód gó ikakita.

<sup>7</sup> Tô kólit-ólit ku katô Madigár Gulitán na tikud tun ta Manama, ándà a patandan ákniyu. Salà ku basì tô kapabbabà ku ébô mému kó mallayat?

<sup>8</sup> Róggun iglumuwa diyan ákniyu, tô mga ágpampamaké tun ta duma mga banuwa tô igbággé katô mga ágkailanganán ku. Iring na igtakawan ku sikandan ébô tabangan ku gó sikiyu.

<sup>9</sup> Tô kóddô ku diyan ákniyu, agad inandaanna katô mga ágkailanganán ku, asal ándà a gó pamuyù ka tabang tun ákniyu. Tô mga kataladi na igdunggù tikud tun ta Macedonia, tô gó tô igpid katô mga ágkailanganán ku. Ándà ku gó sikiyu pamuyui ka gasto ku, asta diya gó mamuyù.

<sup>10</sup> Su si Cristo dini kanak, bánnal gó ni kagin ku ákniyu. Agad ánda tô sadunan ku tun ta kaluwagan ka probinsya ka Grecia, inalayun ku tumanán ni

igkagi ku na ándà palang ágpanmuyuan ku ka tabang.

<sup>11</sup> Agad dì ku sikiyu pamuyuan ka tabang, asal yakó ágpanámdám na ándà ginawa ku ákniyu, su isóddóran ka Manama na ágginawaan ku gó sikiyu!

<sup>12</sup> Manayunna gó tumuman kani na diya mamuyù ka tabang tikud tun ákniyu ébô tô mga mà kagi apostoles dì makakagi na tô linumuwan dan magunawa katô áknami linumuwan.

<sup>13</sup> Agad ágkagi dan na sikandan tô apostoles, asal bulalón dan, áglimbung dan ákniyu tingód katô áglumun dan, asta mà kagi sikandan apostoles i Cristo.

<sup>14</sup> Asal dì ki kasalábbuan kani, su agad si Maibuyan giring-iring ka bónnóng katô bánnal panaligan ka Manama.

<sup>15</sup> Purisu dì ki pagsik kasalábbuan katô mga sakup i Maibuyan na mà kagi madigár tô linumuwan dan. Asal tun ta katapuriyan, supakan dan tingód katô madat mga linumuwan dan.

### *Mga kahirapan na inókitan i Pablo*

<sup>16</sup> Kumagiya puman na yakó ágpanámdám na ágkangulágga. Asal agad ágpanámdám kó na ágkangulágga, paminág kó kanak su duwán délák padadurungán ku.

<sup>17</sup> Atin ka padadurungnga katô sarili ku, ánnà tikud tun ta Áglangngagán tô kagin ku, asal iringnga na ágkangulág.

<sup>18</sup> Su duwán diyan ákniyu na ágpadadurung tingód katô linumuwan dan, padadurungnga pagsik.

<sup>19</sup> Su ágpanámdám kó na mapandé kó, ágpaminág kó katô mga ágkangulág!

<sup>20</sup> Mému gó ákniyu agad imun kó ikandan na mga állang, agad ágkangén dan tô mga kaduwánnan yu, agad áglimbungan kó ikandan, agad ágpallayat-layat dan tun ákniyu asta ágsampal dan ákniyu. Agad iring kani tô áglumun dan, asal igpabayà yu dád gó sikandan.

<sup>21</sup> Kayyaan ké ka makéring ké kandan!

Atin ka padadurung dan, padadurungnga pagsik, agad iringnga na ágkangulág.

<sup>22</sup> Atin ka mga Judio\* sikandan, Judiowa gó pagsik. Atin ka mga sakup dan katô grupo ka Israel, sakuppa gó pagsik. Atin ka mga rubbad dan i Abraham, rubbadda gó pagsik.

<sup>23</sup> Atin ka sikandan tô mga apostoles i Cristo, tuuwa pa bánnal na apostoles ka tandingán kandan. Isóddóran ku na iringnga na ágkangulág su ágpadadurungnga, asal tô kabánnalan, tuu pa marapung tô mga linumuwan ku, maragga gó igpriso, di ágkéyap tô kalagpás kanak, asta maragga gó ágmatayan ka tandingán kandan.

<sup>24</sup> Ikalima a lagpási katô unawa ku na mga Judio ka tállu pulù siyó (39) kada kalagpás kanak.

<sup>25</sup> Ikatálluwa bunali katô mga taga Roma. Ikasábbadda timbagi ka mga Judio ka batu ébô matéya. Ikatállu ilánnád tô barko na igsakayan ku, asta ikasábbadda igkapó-kapó tun ta lawud dalám ka sábbad dukilám asta sábbad álló.

<sup>26</sup> Marapung tô mga kahirapan ku su igpanówa tun ta ássa-ássa mga banuwa. Makamáddang tô mga wayig na igtalipag ku. Makamáddang tô mga tulisan. Makamáddang tô mga unawa ku na Judio

---

\* **11:22** 11:22 Judio, ó Hebreo.

asta tô mga ánnà Judio. Makamáddang tô tun ta mga lunsud, tô tun ta disyerto, asta tô tun ta dagat. Makamáddang tô mga mà kagi mga kataladi.

<sup>27</sup> Ikatiissa ka bállé ku, ihirapanna asta ipulówa tingód katô mahirap lumu ku. Iballusanna, itákkanganna, marag ándà ágkakan ku, asta inókitan ku tô kagánnó, su ikulanganna ka gumpakán ku.

<sup>28</sup> Duwán pagsik ássa kahirapan ku su tukid ka álló ágkatanaanna tingód katô langun ágpampamaké tun ta ássa-ássa simbaan.

<sup>29</sup> Atin ka duwán malómét tun ta kapamaké din, ágriyuwa katô kalómétan din. Atin ka duwán mapid tun ta salà, tuuwa gó ágkaranu.

<sup>30</sup> Atin ka kailangan na padadurungnga, kakalyag ku na padadurungán ku dád tô mga kalómétan ku.

<sup>31</sup> Ándà a bulaló asta ikasóddór tô Manama na Ámmà katô Áglangngagán na si Jesus. Mólà pa ka ágdurungán sikandin ka ándà ágtamanán.

<sup>32</sup> Tô diyanna pa ta lunsud ka Damasco, igpabangananna katô gobernador na sakup i Hari Aretas tun ta mga sállat katô lunsud ébô ámmáttánna pád.

<sup>33</sup> Asal igdalámma tun ta dakál basket asta igtun-tunna tikud tun ta bentana tun ta mallayat koral na iglibut katô lunsud. Purisu ikapalaguyya gó.

## 12

### *Igpakita tô Manama ki Pablo*

<sup>1</sup> Ikasóddórra na ándà ágpulusán ka padadurungnga tingód katô sarili ku, asal ipiritta gó.



Ulitán kud ákniyu tô mga igpakita asta igpasóddór katô Áglangngagán kanak.

<sup>2-3</sup> Na, mga sapulù áppat (14) dán ámmé tô iglabé, igpidda\* tun datas ta langit na góddóan ka Manama. Taman dád ka lawa ku ó espiritu ku dád tô inapid dutun. Manama dád tô ikasóddór.

<sup>4</sup> Asal isóddóran ku na igpidda tun datas ta langit, asta duwán mga kasalábbuan kagi na idinág ku na di ku mému ulitán.

<sup>5</sup> Agad mému ka padadurungnga tingód katô igpakita katô Manama kanak, asal diya padadurung, su padadurungán ku dád tô mga kalómétan ku.

<sup>6</sup> Agad padadurungnga tingód katô mga inókitan ku, asal diya méring na ágkangulág, su mulitta dád gó katô kabánnalan. Asal diya padadurung ébô tô panámdám ka mga duma tingód kanak di mému sumobra pa katô kabánnalan. Kakalyag ku na tô panámdám dan magunawa katô áglumun ku na igkita dan asta ágtinuruán ku na igdinág dan.

<sup>7</sup> Kakalyag ka Manama na diya padadurung tingód katô kasalábbuan na igpakita din kanak. Purisu mému kandin ka bággayanna i Maibuyan katô bógók na iring na dugi tun ta lawa ku na di makangé ébô diya gó padadurung.

<sup>8</sup> Ikatálluwa igpamuyù tun ta Áglangngagán na kangén din ni bógók tikud kanak.

<sup>9</sup> Asal ándà din kangayi. Igkagi baling sikandin

---

\* **12:2-3** 12:2 Agad iggamit tô kagi “Igpidda,” tun ta bersikulo 2 sippang ka bersikulo 6, ándà uliti i Pablo na sikandin tô igpid, asal igsulat din na “Duwán sábbad sakup i Cristo na igpid.” Tun ta bersikulo 7, matayyó tô igsulat din na sikandin tô igpid.

kanak, “Nángngà gó tô tabang ku áknikó, su makita gó tô katulungan ku tun ta kalómétan nu.” Purisu ágkadayawanna gó ágpdadurung tingód katô mga kalómétan ku ébô makita na dini kanak tô katulusan i Cristo.

<sup>10</sup> Purisu áknganni ágkadayawanna tingód katô mga kalómétan ku, su agad óróm-órómánna, agad kahirapanna, agad irrayatanna, agad dadattanna, asal kadayawan si Cristo kanak. Atin ka ágmalómétta, ágpabákkárránna i Cristo.

### *Dakál ginawa i Pablo katô mga taga Corinto*

<sup>11</sup> Igpíritta ikiyu na padadurung iring katô ágkangulág! Tuu pa madigár ka sikiyu pád tô dumurung kanak. Agad iring na ándà ágpulusán kanak, asal isóddóran ku na ánnà a tun ta kata-puriyan ka tandingán katô mga mà kagi mapandé apostoles.

<sup>12</sup> Tô diyanna pa ákniyu, makapira a gó igpakita ákniyu na bánnalla gó apostoles na igpapíd katô Manama, su mallayat tô ginawa ku ákniyu róggun na igimu ku tô madigár mga kasalábbuan.

<sup>13</sup> Sábbad dád tô igimu ku tun ta mga ágpampamaké tun ta дума mga banuwa na ándà ku gó imuwi diyan ákniyu, su ándà a pamuyù ka tabang tikud tun ákniyu. Atin ka ikasalà a ákniyu ukit kani, pasinsiyayiya dád!

<sup>14</sup> Ikataganà ad na madun diyan ákniyu asta mému ni na makatállu dán. Asal diya pa gó mamuyù ka tabang tikud tun ákniyu, su ánnà man salapì yu tô ágdantulán ku, asal tô dakál ginawa yu kanak. Iring kó na mga gabatà ku, asta ánnà mga gabatà tô ágdóppón katô ámmà asta innà dan,

asal ámmà asta innà tô ágdóppón katô kandan mga gabatà.

15 Purisu kadayawanna gó ka makabággéya ákniyu katô sarili ku asta katô langun dini kanak ébô makatabangnga ákniyu. Agad dakál gó tô ginawa ku ákniyu, asal iring na délák dád tô ákniyu ginawa kanak!

16 Agad isóddóran yu na ándà palang igpamuyù ku tikud tun ákniyu, asal duwán kun ágkagi na iglukuwa asta iglimbungnga ákniyu.

17 Tô igpasadun ku tô mga manubù tun ákniyu, ándà kó gó limbungni ikandan.

18 Agad igpasadun ku tun ákniyu si Tito na igtákkássan katô sábbad kataladi, asal ándà kó gó lukuwi i Tito. Magunawa tô ágkémun dé si Tito, asta magunawa tô ágdantulán dé.

19 Kéman yu ka ágkagi ké kani langun ébô sikiyu tô makasóddór na nángngà tô linumuwan dé. Asal ánnà ni tô ágdantulán dé. Ágkagi ké kani langun tun ta saruwan ka Manama, su sikami tô mga ágsuguánnán i Cristo. Áglumun dé tô langun ébô imun masarig tô kapamaké yu na ágginawaan dé.

20 Itanaanna agó ka dumunggù a diyan ákniyu, diya kadayawan tingód katô áglumun yu, asta dì kó kadayawan tingód katô lumun ku ákniyu. Itanaanna agó kitanán ku na ágpapulé kó, ágpasabué kó, ágpasókówé kó, ágpalággáddé kó, ágpadaté kó, ágpaseléké kó, ágpallayat-layat kó, asta ágpasamuké kó.

21 Itanaanna agó ka dumunggù a puman diyan ákniyu, kayyaanna tun ta saruwan ka Manama tingód katô madat na áglumun yu. Maranuwa gó

tingód katô marapung tun ákniyu na ándà rákkád katô mga salà na iglumu dan dángngan, asal in-alayun ágtuman dan katô madat kakalyag ka lawa, áglayuk katô ánnà kandan sawa ó duma, asta tuu malyag áglumu katô mga makayayya.

## 13

### *Katapuriyan mga panalan*

<sup>1</sup> Ni gó tô ikatállu kasadun ku diyan ákniyu. Tumanán ku tô kagi ka Manama na igsulat na kailangan duwán duwa ó tállu testigos.\*

<sup>2</sup> Tô ikaduwa kasadun ku diyan ákniyu, igkagiyan ku tô mga iglumu ka salà dángngan na supakan ku sikandan. Agad madiyù ad diyan ákniyu, asal kagiyan kud puman sikandan asta tô langun duma na atin ka lumónódda diyan ákniyu, ándà gó tun ákniyu na makaluwà katô kadisiplina ku,

<sup>3</sup> su pakitanán ku ákniyu na ágkagi si Cristo ukit kanak. Ánnà malómét tô kadisiplina din ákniyu, su matulus gó sikandin.

<sup>4</sup> Agad iring na malómét si Cristo su igpansalan tô lawa din tun ta krus asta inaté, asal áknganni manté gó sikandin ukit katô katulusan ka Manama. Sikami pagsik, agad malómét ké iring ki Cristo, asal su igpasábbad ké tun kandin, kitanán yu na duwán katulusan ka Manama dini áknami.

<sup>5</sup> Sállág yu tô ákniyu sarili ka bánnal tô kapamaké yu ki Cristo. Atin ka góddô si Jesu-Cristo diyan ákniyu, kasóddóran yu na bánnal kó na mga ágpampamaké!

---

\* **13:1** 13:1 Ahaán tô Deuteronomio 19:15.

<sup>6</sup> Kakalyag ku na makasóddór kó na sikami tô bánnal na mga apostoles i Cristo.

<sup>7</sup> Ágdasal ké tun ta Manama tingód ákniyu ébô ándà gó palang madat na áglumun yu. Ágdasal ké kani ánnà ébô pakitanán na duwán igpulus katô iglumu dé diyan ákniyu, asal kakalyag dé na madigár gó tô áglumun yu agad dì ké matanggap na mga apostoles i Cristo.

<sup>8</sup> Dì mému ka atuwan dé tô kabánnalan, asal kailangan pénagpáttán dé gó tô kabánnalan.

<sup>9</sup> Atin ka masarig tô kapamaké yu, kadayawan ké agad iring na duwán kalómétan dé su ándà kailangan disiplinán dé. Ágdasal ké tun ta Manama na manayun kó gó kumasarig.

<sup>10</sup> Róggun diya pa madun diyan ákniyu, igsulatta kani ébô ka dumunggù a, ándà dán kailangan disiplinán ku. Igpapidda katô Áglangngagán ánnà ébô dadattan ku sikiyu, asal ébô imun na masarig tô kapamaké yu.

<sup>11</sup> Na, mga kataladi, ni gó tô ágtamanán kani sulat ku ákniyu. Piyai yu tô ágkémun yu. Tuman yu tô igsulat ku ákniyu. Pasábbadé kó tun ta ginawa. Óddô kó tun ta kasunayan. Atin ka lumun yu ni, dumaan kó katô Manama na ágtikudan katô ginawa asta kasunayan.

<sup>12</sup> Atin ka malimud kó mangadap, kailangan papangumustaé kó.

<sup>13</sup> Tô langun sakup ka Manama kannun ágpangumusta ákniyu.

<sup>14</sup> Mólà pa ka tabangan tô langun yu katô Áglangngagán na si Jesu-Cristo, asta ginawaan kó

katô Manama, asta bággayan kó katô kapasábbadé  
ka pusung tikud tun ta Ugis Espiritu.

**Kagi Ka Manama  
New Testament and Shorter Old Testament in  
Tagabawa**

copyright © 2004 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Tagabawa

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

**Copyright Information**

© 2004, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**New Testament and Shorter Old Testament**

in Tagabawa

**© 2004, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022

bb1b22b0-020d-5555-b0e4-517943a1ed25